

Felhasználói kézikönyv

10000 mAh-s hordozható akkumulátor

DPP-101

Előszó

A D-Link fenntartja a jogot, hogy a jelen kiadványt felülvizsgálja, és tartalmi módosításokat hajtson végre anélkül, hogy erről bármely személyt vagy szervezetet értesítenie kellene.

A kézikönyv módosításai

Hardver	Revízió	Dátum	Leírás
A1	v1.00	10/7/2026	Első kiadás

Védjegyek

A D-Link és a D-Link logó a D-Link Corporation vagy leányvállalatai védjegyei vagy bejegyzett védjegyei az Egyesült Államokban vagy más országokban. Az itt említett összes többi vállalat- vagy terméknév a megfelelő vállalatok védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Copyright © 2026 D-Link Corporation. Minden jog fenntartva. A kiadvány egészét vagy bármely részét a D-Link Corporation előzetes, kifejezett írásbeli engedélye nélkül tilos sokszorosítani.

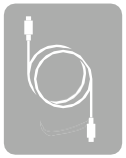
Tartalomjegyzék

Termékáttekintés 1
A csomag tartalma 1
Fontos figyelmeztetés 2
Biztonsági figyelmeztetések 2
Bevezetés 3
Jellemzők 3
A hardver áttekintése 4
DPP-101 4
Hardverbeállítás 5
Akkumulátor szétszerelési eljárás 8
Műszaki adatok 12

Termékáttekintés
A csomag tartalma



DPP-101 10 000 mAh-s hordozható akkumulátor



USB-C–USB-C kábel (50 cm)



Gyors útmutató

Ha a fenti tételek közül bármelyik hiányzik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladójával.

Fontos figyelmeztetés

A jelen kézikönyvben leírt eljárás kizárólag minősített szervizszakemberek számára készült. Ne próbálja meg saját kezűleg szétszerelni a power bankot.

Biztonsági figyelmeztetések

- Ne szerelje szét a terméket, ne üsse meg, ne nyomja össze, és ne tegye ki tűznek, víznek vagy jégnek.
- Ne használja és ne tárolja a terméket a megadott biztonságos működési vagy tárolási hőmérsékleti tartományon kívül.
- Ne használja a terméket, ha az akkumulátor megduzzad vagy deformálódik.
- Ne szúrja át, ne nyomja össze, ne rövidre zárja és ne hevítsen lítium-akkumulátorokat. Tűz vagy robbanás veszélye áll fenn.
- A javításokat kizárólag olyan képzett személyzet végezheti, aki ESD-védelemmel és tűzvédelmi felszereléssel rendelkezik.
- A sérült akkumulátorokat nem szabad újra felhasználni vagy újra forrasztani.

Bevezetés

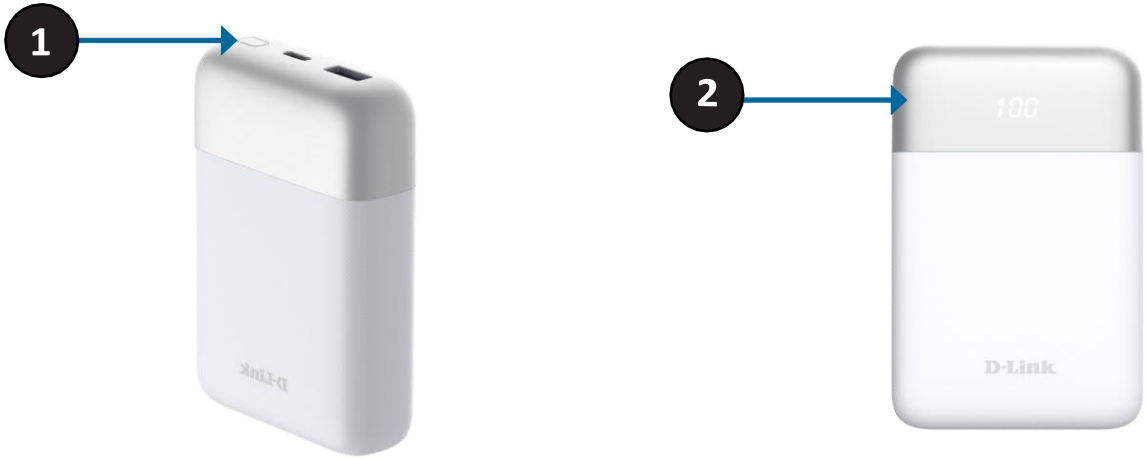
Jellemzők

A DPP-101-et elektromos energia tárolására és számos eszköz – többek között okostelefonok, okosórák és egyéb kütyük – feltöltésére tervezték. Átfogó biztonsági védelmi funkciókkal van felszerelve, mint például a túláram-, túlfeszültség-, túltöltés- és rövidzárlat-védelem, stabil és biztonságos áramellátást biztosít utazás, kültéri használat vagy vészhelyzetek esetén.

Az USB Type-C és USB Type-A csatlakozók támogatásának köszönhetően a különféle mobil eszközök töltése egyszerű és kényelmes. Az USB Type-C és USB Type-A csatlakozókkal egyaránt rendelkező DPP-101 számos mobil eszköz egyszerű és hatékony töltését teszi lehetővé. Több eszköz egyidejű töltésére való képessége feleslegessé teszi a több tápegység használatát, és minimálisra csökkenti a töltés miatti leállási időt.

A DPP-101 megbízható tartalék áramellátást biztosít a gyakran utazók és a távmunkát végző szakemberek számára, segítve őket abban, hogy kapcsolatban maradjanak és hatékonyan dolgozhassanak.

A hardver áttekintése
DPP-101



1	**Bekapcsológomb**	Kapcsolja be a LED-et, majd kapcsolja ki a powerbankot. A részletes leírásért lásd a „Hardver beállítása” című részt az 5. oldalon.
2	**LED-jelző**	A jelzőfény digitális kijelzővel rendelkezik, amely pontosan mutatja a fennmaradó töltöttségi szintet. A részletes leírásért lásd a „Hardver beállítása” című részt az 5. oldalon.

Hardverbeállítás

A DPP-101 töltése

Csatlakoztassa a DPP-101 készüléket egy USB Type-C kábellel egy konnektorhoz.

Bemeneti portok		Tápellátás
Bemenet	USB-C	18 W



Tölthető eszközök

Megjegyzés: Ha két portot használnak egyszerre, a kimeneti teljesítmény alacsonyabb lehet, mint egyetlen porton keresztül történő töltés esetén.

Kimeneti portok		Teljesítmény
Kimeneti port (egyedi)	USB-C	18 W
	USB-A	18 W
Kimenet: két port	USB-C + USB-A	15 W



Be-/kikapcsoló gomb

A készüléken egy gomb található, amely az alábbi táblázatban leírtak szerint többféle funkciót is ellát.

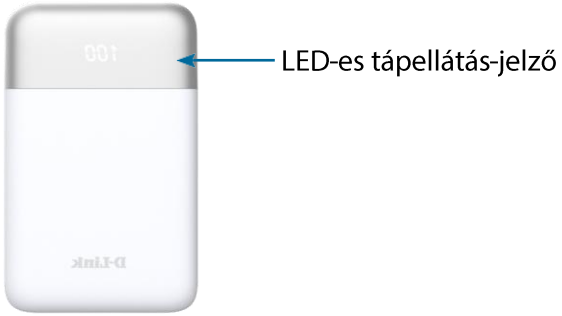
Többfunkciós gomb	Leírás
Kattintson a gombra	Kapcsolja be a LED-et
Kattintson kétszer a gombra	Kapcsolja ki a powerbankot



LED-jelzőfény

A készülék egy LED-del rendelkezik, amely jelzi a töltési állapotot és a fennmaradó töltöttségi szintet.

LED	Leírás
0–100 közötti számok	**Kisülés:** A fennmaradó akkumulátor-kapacitás **Töltés:** Az utolsó szám villog: A powerbank töltődik Folyamatos 100%: A powerbank teljesen feltöltve



Akkumulátor szétszerelési eljárás

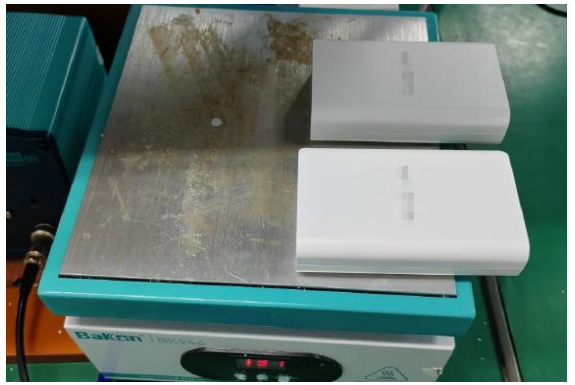
Fontos:

1. Ezt a műveletet kizárólag képzett és felhatalmazott személyzet végezheti.
2. A munkaterületet D osztályú tűzoltókészülékkel vagy poroltóval kell felszerelni.
3. A kivont akkumulátorokat szigetelni kell, és engedéllyel rendelkező újrahasznosító vállalkozásoknak kell átadni.

A következő eszközökre lesz szükség:

1. Antisztatikus kesztyű és csuklópánt (ESD védelem)
2. Precíziós csavarhúzó készlet (Phillips / lapos fejű)

1. Platform melegítése: Helyezze a készüléket 60 másodpercre egy 130–135 °C-ra előmelegített platformra, először a nem PCB-vel ellátott oldalt melegítve.



2. A penge behelyezése: Kézi prés segítségével készítsen egy 2–3 mm-es nyílást a házon, majd feszítse szét azt.



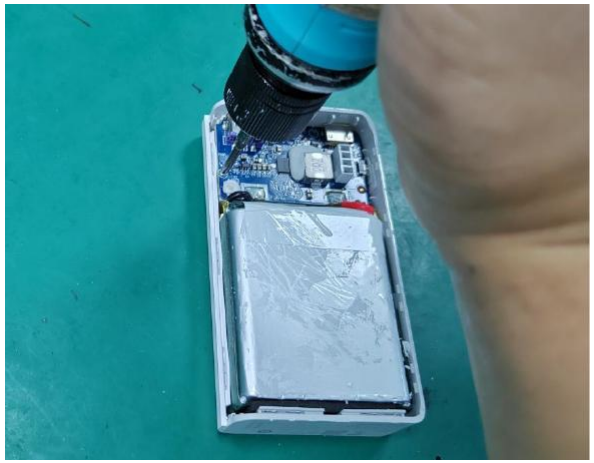
3. A ház szétválasztása: Laposfejű csavarhúzóval válassza szét a felső és az alsó házrészt.



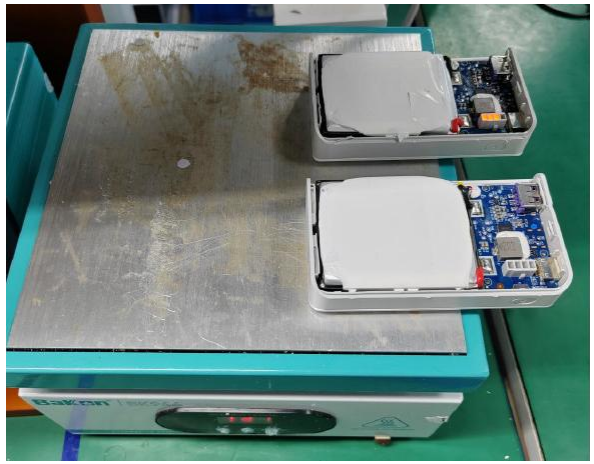
4. Eltávolítás és tisztítás: Vegye le az elülső fedelet (dobja a kijelölt tartályba).
   Óvatosan húzza le a ragasztót az akkumulátorról úgy, hogy ne karcolja meg.



5. A NYÁK eltávolítása: Az összes NYÁK-csavart csavarhúzóval csavarja ki.



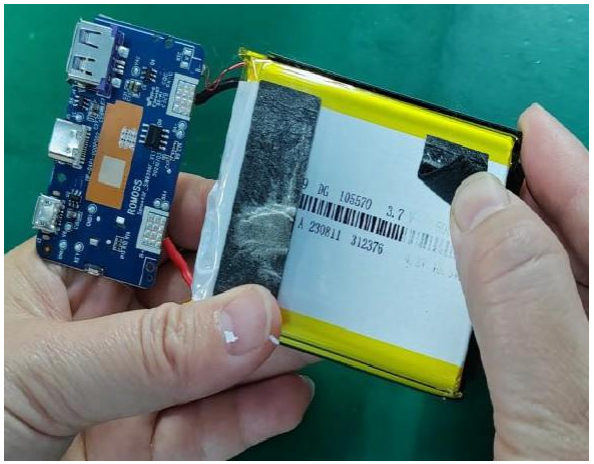
6. Másodlagos melegítés – ha szükséges: Szükség szerint melegítse újra a készüléket a ragasztó meglazításához (kerülje a PCB területének melegítését) 130–135 °C-on 60 másodpercig.



7. Az akkumulátoregység eltávolítása: Mindkét kezével óvatosan húzza ki az akkumulátoregységet a házból.



8. Ragasztóanyag eltávolítása: Húzza le az EVA ragasztó párnákat, és tisztítsa meg az esetleges szennyeződéseket úgy, hogy ne karcolja meg az akkumulátort.



Műszaki adatok

Tápellátási kapacitás
10 000 mAH*

Kimeneti csatlakozók
- Ha csak egy töltőportot használ:
  - USB Type-C: 18 W, Power Delivery 3.0 (PD 3.0) támogatással
  - USB Type-A: 18 W, Quick Charge 3.0 (QC 3.0) támogatással
- Több töltőport használata esetén:
  - USB Type-C és USB Type-A: összesen 15 W

Bemeneti interfészek
USB Type-C: 18 W

Védelem
- Túláram-védelem
- Túlfeszültség-védelem
- Túlterhelés elleni védelem
- Rövidzárlat-védelem
- Túlmelegedés elleni védelem

Üzemi hőmérséklet
0–40 °C (32–104 °F)
Tárolási hőmérséklet
- -20–35 °C (-4–95 °F) 3 hónapnál rövidebb
- tárolási idő esetén
- 23 °C ± 2 °C (73,4 ± 35,6 °F) 6 hónapos vagy annál hosszabb tárolási idő esetén

Működési páratartalom
20%–90%, nem kondenzáló

Tárolási páratartalom
5%–45%, nem kondenzáló

Hullámosság és zaj
≤240 mVp-p

Méretek
105 × 72 × 23 mm (4,13 × 2,83 × 0,91 hüvelyk)

Súly
205 g (7,23 oz)

Tanúsítványok
- CE
- UN38.3

A tényleges teljesítmény a beállításoktól, a kábelezéstől, a hőmérséklettől, a hálózati konfigurációtól, az interfésztől, az eszközök kompatibilitásától, a környezeti és helyszíni feltételektől, valamint egyéb hasonló tényezőktől függően változhat. A teljesítményre, a jel- vagy feldolgozási sebességre, a jelhatótávolságra, az adat titkosítására, a tárolókapacitásra, a kijelző tulajdonságaira vagy egyéb teljesítménymutatókra vonatkozó hivatkozások az iparági szabványokból származó optimális feltételeken alapulnak, és kizárólag tájékoztatási célokat szolgálnak.

Európai Közösségi megfelelőségi nyilatkozat

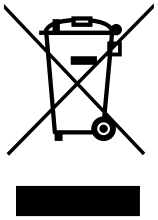
Česky [Czech]	Tímto D-Link Corporation prohlašuje, že tento produkt, jeho příslušenství a software jsou v souladu se směrnicí 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Celý text ES prohlášení o shodě vydaného EU a o firmwaru produktu lze stáhnout na stránkách k produktu www.dlink.com/cedoc.
Dansk [Danish]	D-Link Corporation erklærer herved, at dette produkt, tilbehør og software er i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Den fulde tekst i EU-overensstemmelseserklæringen og produktfirmware kan wnloades fra produktsiden hos www.dlink.com/cedoc.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt die D-Link Corporation, dass dieses Produkt, das Zubehör und die Software der Richtlinie 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542 entsprechen. Der vollständige Text der Konformitätserklärung der Europäischen Gemeinschaft sowie die Firmware zum Produkt stehen Ihnen zum Herunterladen von der Produktseite im Internet auf www.dlink.com/cedoc zur Verfügung.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab D-Link Corporation, et see toode, tarvikud ja tarkvara on kooskõlas direktiiviga 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Euroopa Liidu vastavusdeklaratsiooni täistekst ja toote püsivara on allalaadimiseks saadaval tootelehel www.dlink.com/cedoc
English	D-Link hereby declares that this product, accessories, and software are in compliance with directive 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) and 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), and (EU) 2023/1542. More information about EU Declaration of Conformity please visit www.dlink.com/cedoc
Español [Spanish]	Por la presente, D-Link Corporation declara que este producto, accesorios y software cumplen con las directivas 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE y el firmware del producto están disponibles y se pueden descargar desde la página del producto en www.dlink.com/cedoc.
Ελληνική [Greek]	Με την παρούσα, η D-Link Corporation δηλώνει ότι αυτό το προϊόν, τα αξεσουάρ και το λογισμικό συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ και το υλικολογισμικό του προϊόντος είναι διαθέσιμα για λήψη από τη σελίδα του προϊόντος στην τοποθεσία www.dlink.com/cedoc.

Français [French]	Par les présentes, D-Link Corporation déclare que ce produit, ces accessoires et ce logiciel sont conformes aux directives 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE et le icroprogramme du produit sont disponibles au téléchargement sur la page des produits à www.dlink.com/cedoc.
Italiano [Italian]	Con la presente, D-Link Corporation dichiara che questo prodotto, i relativi accessori e il software sono conformi alla direttiva 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE e il firmware del prodotto sono disponibili per il download dalla pagina del prodotto su www.dlink.com/cedoc.
Latviski [Latvian]	Ar šo uzņēmums D-Link Corporation apliecina, ka šis produkts, piederumi un programmatūra atbilst direktīvai 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. ES atbilstības deklarācijas pilno tekstu un produkta aparātprogrammatūru var lejupielādēt attiecīgā produkta lapā vietnē www.dlink.com/cedoc.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo dokumentu „D-Link Corporation“ pareiškia, kad šis gaminys, priedai ir programinė įranga atitinka direktyvą 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą ir gaminio programinę aparatinę įrangą galima atsisiųsti iš gaminio puslapio adresu www.dlink.com/cedoc.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart D-Link Corporation dat dit product, accessoires en software voldoen aan de richtlijnen 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring en productfirmware is beschikbaar voor download van de productpagina op www.dlink.com/cedoc.
Malti [Maltese]	Bil-preżenti, D-Link Corporation tiddikjara li dan il-prodott, l-aċċessorji, u s-software huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Tista' tniżżel it-test sħiħ tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE u l-firmware tal-prodott mill-paġna tal-prodott fuq www.dlink.com/cedoc.
Magyar [Hungarian]	Ezennel a D-Link Corporation kijelenti, hogy a jelen termék, annak tartozékai és szoftvere megfelelnek a 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542 sz. rendeletek rendelkezéseinek. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a termék firmware a termék oldaláról tölthető le a www.dlink.com/cedoc címen.
Polski [Polish]	D-Link Corporation niniejszym oświadcza, że ten produkt, akcesoria oraz oprogramowanie są zgodne z dyrektywami 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Pełen tekst deklaracji zgodności UE oraz oprogramowanie sprzętowe do produktu można pobrać na stronie produktu w witrynie www.dlink.com/cedoc.
Português [Portuguese]	Desta forma, a D-Link Corporation declara que este produto, os acessórios e o software estão em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE e do firmware

Slovensko[Slovenian]	Podjetje D-Link Corporation s tem izjavlja, da so ta izdelek, dodatna oprema in programska oprema skladni z direktivami 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU in vdelana programska oprema sta na voljo za prenos na strani izdelka na www.dlink.com/cedoc.
Slovensky [Slovak]	Spoločnosť D-Link týmto vyhlasuje, že tento produkt, príslušenstvo a softvér sú v súlade so smernicou 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Úplné znenie vyhlásenia EÚ o zhode a firmvéri produktu sú k dispozícii na prevzatie zo stránky produktu www.dlink.com/cedoc.
Suomi [Finnish]	D-Link Corporation täten vakuuttaa, että tämä tuote, lisävarusteet ja ohjelmisto ovat direktiivin 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542 vaatimusten mukaisia. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus samoin kuin tuotteen laiteohjelmisto ovat ladattavissa osoitteesta www.dlink.com/cedoc.
Svenska[Swedish]	D-Link Corporation försäkrar härmed att denna produkt, tillbehör och programvara överensstämmer med direktiv 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Hela texten med EU-försäkran om överensstämmelse och produkt-firmware kan hämtas från produktsidan på www.dlink.com/cedoc.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir D-Link Corporation því yfir að þessi vara, fylgihlutir og hugbúnaður eru í samræmi við tilskipun 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Sækja má ESB-samræmisyfirlýsinguna í heild sinni og fastbúnað vörunnar af vefsíðu vörunnar á www.dlink.com/cedoc.
Norsk [Norwegian]	Herved erklærer D-Link Corporation at dette produktet, tilbehøret og programvaren er i samsvar med direktivet 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU & (EU)2015/863 (RoHS), (EU) 2023/1542. Den fullstendige teksten i EU-erklæring om samsvar og produktets fastvare er tilgjengelig for nedlasting fra produktsiden på www.dlink.com/cedoc.

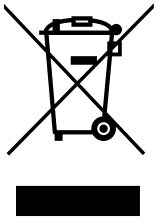
A termék ártalmatlanítása és újrahasznosítása

ENGLISH EN



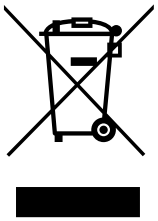
This symbol on the product or packaging means that according to local laws and regulations this product should be not be disposed of in household waste but sent for recycling. Please take it to a collection point designated by your local authorities once it has reached the end of its life, some will accept products for free. By recycling the product and its packaging in this manner you help to conserve the environment and protect human health.

DEUTSCH DE



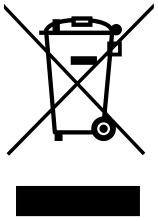
Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß bestehender örtlicher Gesetze und Vorschriften nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden sollte, sondern einer Wiederverwertung zuzuführen ist. Bringen Sie es bitte zu einer von Ihrer Kommunalbehörde entsprechend amtlich ausgewiesenen Sammelstelle, sobald das Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat. Für die Annahme solcher Produkte erheben einige dieser Stellen keine Gebühren. Durch ein auf diese Weise durchgeführtes Recycling des Produkts und seiner Verpackung helfen Sie, die Umwelt zu schonen und die menschliche Gesundheit zu schützen.

FRANÇAIS FR



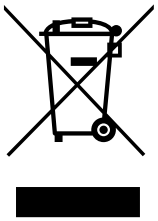
Ce symbole apposé sur le produit ou son emballage signifie que, conformément aux lois et règlementations locales, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques mais recyclé. Veuillez le rapporter à un point de collecte prévu à cet effet par les autorités locales; certains accepteront vos produits gratuitement. En recyclant le produit et son emballage de cette manière, vous aidez à préserver l'environnement et à protéger la santé de l'homme.

ESPAÑOL ES



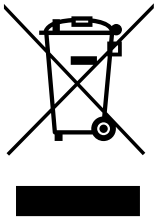
Este símbolo en el producto o el embalaje significa que, de acuerdo con la legislación y la normativa local, este producto no se debe desechar en la basura doméstica sino que se debe reciclar. Llévelo a un punto de recogida designado por las autoridades locales una vez que ha llegado al fin de su vida útil; algunos de ellos aceptan recogerlos de forma gratuita. Al reciclar el producto y su embalaje de esta forma, contribuye a preservar el medio ambiente y a proteger la salud de los seres humanos.

ITALIANO IT



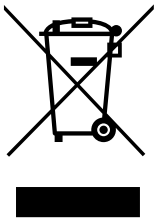
La presenza di questo simbolo sul prodotto o sulla confezione del prodotto indica che, in conformità alle leggi e alle normative locali, questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma avviato al riciclo. Una volta terminato il ciclo di vita utile, portare il prodotto presso un punto di raccolta indicato dalle autorità locali. Alcuni questi punti di raccolta accettano gratuitamente i prodotti da riciclare. Scegliendo di riciclare il prodotto e il relativo imballaggio, si contribuirà a preservare l'ambiente e a salvaguardare la salute umana.

NEDERLANDS NL



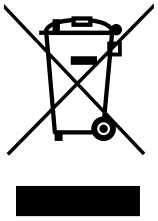
Dit symbool op het product of de verpakking betekent dat dit product volgens de plaatselijke wetgeving niet mag worden weggegooid met het huishoudelijk afval, maar voor recyclage moeten worden ingeleverd. Zodra het product het einde van de levensduur heeft bereikt, dient u het naar een inzamelpunt te brengen dat hiertoe werd aangeduid door uw plaatselijke autoriteiten, sommige autoriteiten accepteren producten zonder dat u hiervoor dient te betalen. Door het product en de verpakking op deze manier te recyclen helpt u het milieu en de gezondheid van de mens te beschermen.

POLSKI **PL**



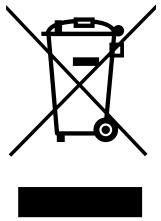
Ten symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że zgodnie z miejscowym prawem i lokalnymi przepisami niniejszego produktu nie wolno wyrzucać jak odpady czy śmieci z gospodarstwa domowego, lecz należy go poddać procesowi recyklingu. Po zakończeniu użytkowania produktu, niektóre odpowiednie do tego celu podmioty przyjmą takie produkty nieodpłatnie, dlatego prosimy dostarczyć go do punktu zbiórki wskazanego przez lokalne władze. Poprzez proces recyklingu i dzięki takiemu postępowaniu z produktem oraz jego opakowaniem, pomogą Państwo chronić środowisko naturalne i dbać o ludzkie zdrowie.

ČESKY **CZ**



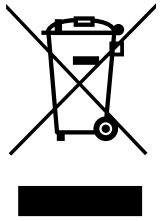
Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že podle místně platných předpisů se výrobek nesmí vyhazovat do komunálního odpadu, ale odeslat k recyklaci. Až výrobek doslouží, odneste jej prosím na sběrné místo určené místními úřady k tomuto účelu. Některá sběrná místa přijímají výrobky zdarma. Recyklací výrobku i obalu pomáháte chránit životní prostředí i lidské zdraví.

MAGYAR HU



Ez a szimbólum a terméken vagy a csomagoláson azt jelenti, hogy a helyi törvényeknek és szabályoknak megfelelően ez a termék nem semmisíthető meg a háztartási hulladékkal együtt, hanem újrahasznosításra kell küldeni. Kérjük, hogy a termék élettartamának elteltét követően vigye azt a helyi hatóság által kijelölt gyűjtőhelyre. A termékek egyes helyeken ingyen elhelyezhetők. A termék és a csomagolás újrahasznosításával segíti védeni a környezetet és az emberek egészségét.

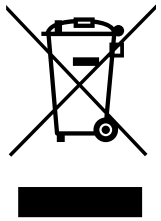
NORSK NO



Dette symbolet på produktet eller forpakningen betyr at dette produktet ifølge lokale lover og forskrifter ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres inn til gjenvinning. Vennligst ta det til et innsamlingssted anvist av lokale myndigheter når det er kommet til slutten av levetiden. Noen steder aksepteres produkter uten avgift. Ved på denne måten å gjenvinne produktet og forpakningen hjelper du å verne miljøet og beskytte folks helse.

DANSK

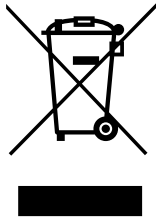
DK



Dette symbol på produktet eller emballagen betyder, at dette produkt i henhold til lokale love og regler ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, mens skal sendes til genbrug. Indlever produktet til et indsamlingssted som angivet af de lokale myndigheder, når det er nået til slutningen af dets levetid. I nogle tilfælde vil produktet blive modtaget gratis. Ved at indlevere produktet og dets emballage til genbrug på denne måde bidrager du til at beskytte miljøet og den menneskelige sundhed.

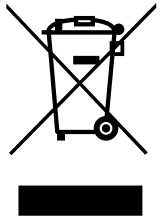
SUOMI

FI



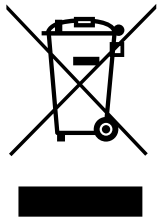
Tämä symboli tuotteen pakkauksessa tarkoittaa, että paikallisten lakien ja säännösten mukaisesti tätä tuotetta ei pidä hävittää yleisen kotitalousjätteen seassa vaan se tulee toimittaa kierrätettäväksi. Kun tuote on elinkaarensa päässä, toimita se lähimpään viranomaisten hyväksymään kierrätyspisteeseen. Kierrättämällä käytetyn tuotteen ja sen pakkauksen autat tukemaan sekä ympäristön että ihmisten terveyttä ja hyvinvointia.

SVENSKA SE



Den här symbolen på produkten eller förpackningen betyder att produkten enligt lokala lagar och föreskrifter inte skall kastas i hushållssoporna utan i stället återvinnas. Ta den vid slutet av dess livslängd till en av din lokala myndighet utsedd uppsamlingsplats, vissa accepterar produkter utan kostnad. Genom att på detta sätt återvinna produkten och förpackningen hjälper du till att bevara miljön och skydda människors hälsa.

PORTUGUÊS PT



Este símbolo no produto ou embalagem significa que, de acordo com as leis e regulamentações locais, este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico mas enviado para a reciclagem. Transporte-o para um ponto de recolha designado pelas suas autoridades locais quando este tiver atingido o fim da sua vida útil, alguns destes pontos aceitam produtos gratuitamente. Ao reciclar o produto e respectiva embalagem desta forma, ajuda a preservar o ambiente e protege a saúde humana.